

واکسين د مالوماتو بيانیه

Many vaccine information statements are available in Pashto and other languages. See www.immunize.org/vis

د واکسين د معلوماتو اړوند ډيرې بيانونه په پښتو او نورو ژبو کې موجود دي. www.immunize.org/vis وگورئ.

د MMRV واکسين (شري، کله چرک، روبیلا، او وارسيل) هغه څه چې تاسو بايد پرې پوه شئ

د MMRV واکسين ښايي لکه د نورو واکسينونو په څېر په ورته وخت کې ورکړل شي. د MMRV پر ځای، ځنې ماشومان ښايي د MMR (شري، کله چرک، او روبیلا) لپاره بېلابېلې پيچکاري ترلاسه کړي. ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

3. د خپل روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي سره خبره وکړئ

خپل چمتو کونکي ته ووايئ که چېرې د واکسين تطبيق کونکي کس: د MMR، MMRV، يا وارسيل واکسين له مخکيني ډوز څخه وروسته يې يو الرژيکي غبرگون څرگند کړي وي، يا يې شديدې، د ژوند گواښونکي الرژي گانې لرلې وي

- اميندواړه ده يا فکر کوي چې ښايي اميندواړه وي—اميندواړه مېرمنې بايد د MMRV واکسين ترلاسه نه کړي
- يو کمزوری معافيتي سيستم لري، يا داسې يو والد، ورور، يا خور لري چې د معافيتي سيستم ميراثي يا ارثي ستونزې لري
- کوم وخت يې داسې حالت لرلی وي چې په آسانۍ سره د هغه مراوې کيدو يا وينې بهيدنې لامل گرځي
- د ناروغۍ د ناڅاپي حملو تاريخچه ولري، يا داسې يو والد، ورور، يا خور ولري چې د ناروغۍ د ناڅاپي حملو تاريخچه ولري
- سيلېکيټونه (لکه اسپرين) خوري يا يې د خوړلو پلان لري
- پدې وروستيو کې يې وينه تېره کړې وي يا يې د وينې نور محصولات ترلاسه کړي وي
- نرۍ رنځ ولري
- په تېرو 4 اونډو کې يې نور واکسينونه ترلاسه کړي وي

په ځنو مواردو کې، ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي ښايي پرېکړه وکړي چې د MMRV واکسين تر راتلونکي ليدنې پورې وځنډوي يا ښايي سپارښتنه وکړي چې ماشوم د MMRV پر ځای د MMR او وارسيل بېلابېل واکسينونه ترلاسه کړي.

د کوچنډو ناروغيو لکه زکام لرونکي کسان، ښايي واکسين شي. هغه ماشومان چې لږ يا ډېر ناروغ دي بايد په معمول ډول سره MMRV واکسين له تطبيقولو څخه وړاندي د صحتمنده کيدو تر مودې پورې صبر وکړي.

ستاسو د روغتيايي پاملرنې چمتو کونکي تاسو ته لا ډېر مالومات درکولای شي.

1. ولې واکسين وکړو؟

د MMRV واکسين کولای شي چې د شري، کله چرک، روبیلا، او وارسيل مخنيوي وکړي.

- **شري (M)** د تبې، ټوخي، پوزې بهيدنې، او سرو، اوبسکو لرونکو سترگو لامل گرځي چې له هغه څخه وروسته ټول بدن د دانو پواسطه پوښل کېږي. دا د ناروغۍ د ناڅاپي حملو (اکثرأ له تبې سره)، د غوړ مصابيتونو، نس ناستي، او سينه و بغل لامل گرځي. شري ندرتأ د مغزو د زيان يا مړينې لامل گرځي.
- **کله چرک (M)** د تبې، سردردی، د عضلاتو درد، ستریا، د اشتیها له لاسه ورکولو، او د غوړونو لاندې د پرسيدلو او نازکو لعابيه غدواتو لامل گرځي. دا د کون والي، د مغزو او/يا شوکي نخاع د پوښ د پرسوب، د خصيو يا تخمدانونو دردناک پرسوب، او، ندرتأ د مړينې لامل گرځي.
- **روبیلا (R)** د تبې، د ستوني درد، دانو، سردردی، او د سترگو د خارش لامل گرځي. دا په نيمایي نوو ځوانانو کې او بالغو ښځينه و کې د مفصلونو د التهاب لامل گرځي. که چېرې يوه مېرمنه د اميندواړې پرمهال په روبیلا اخته شي، کيدای شي چې د جنين سقط ولري يا يې ماشوم د زېږېدنې له جدي نيمگړتياوو سره نړۍ ته راشي.
- **وارسيل (V)**، چې د کوڅک يا "chickenpox" په نوم هم يادېږي، د تبې، ستریا، اشتیها له لاسه ورکولو، او سردردی په گډون، د خارښت لرونکي داني لامل گرځي. دا د جلدې مصابيتونو، سينه و بغل، د وينې د رگونو د التهاب، د مغزو او/يا د شوکي نخاع د پوښ د التهاب، او د وينې، هډوکو، يا مفصلونو د مصابيت لامل گرځي. ځنې خلک چې په کوڅک اخته کېږي څو کاله وروسته په دردناکو دانو اخته کېږي چې د "زونا" (چې د هرپس زوسټر په نوم هم يادېږي) يادېږي.

اکثره خلک چې د MMRV واکسين يې تطبيق کړي وي د ټول عمر لپاره معافيت ترلاسه کوي. واکسينونه او د واکسيناسيون لوړو کچو دغه ناروغي په متحده ايالاتو کې ډېره کمه کړې ده.

2. د MMRV واکسين

د MMRV واکسين هغه ماشومانو ته چې عمر يې له 12 مياشتو څخه تر 12 کلونو پورې وي ورکول کېږي، چې معمولأ:

- لومړي ډوز له 12 څخه تر 15 مياشتو په عمر کې تطبيق کېږي
- دويم ډوز له 4 څخه تر 6 کلنۍ عمر کې تطبيق کېږي



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. د یو واکسین د غبرگون خطرونه

- د پیچکاری له امله د بازو درد، د تزریق په ځای کې سوروالی، تبه، او خفیفې دانې د MMRV واکسین له تطبیق څخه وروسته رامنځته کېدلې شي.
- کله نا کله د MMRV واکسین څخه وروسته په غمبورو یا غاړې کې د غدواتو پړسوب یا موقتي درد او په مفصلونو کې شخ والی رامنځته کېږي.
- د MMRV واکسین څخه وروسته، ناڅاپي حملې، چې معمولاً له تېې سره یو ځای وي، رامنځته کېدلې شي. په ځوانو ماشومانو کې د MMR او وارسیلې د بېلابیلو واکسینونو پرتله له MMRV څخه وروسته د ناڅاپي حملو خطر لور دی کله چې د دوه ډوزه لړۍ لومړی ډوز ورکړل شي. ستاسو د روغتیايي پاملرنې چمتو کونکي کولای شي چې تاسو ته ستاسو د ماشوم لپاره د مناسبو واکسینونو په اړه مشوره درکړي.
- د پلیټلیټ د تیب شمېر په گډون چې د غیرمعمولي وینې بهیدني یا مړاوي کیدو لامل ګرځي، ډېر جدي غبرګونونه ندرتاً پېښېږي.
- په هغو خلکو کې چې د معافیت د سیسټم جدي ستونزې لري، دا واکسین بنیایي د ژوند ګواښونکی مصابیت رامنځته کړي. کوم کسان چې د معافیتي سیسټم جدي ستونزې لري باید د MMRV واکسین تطبیق نه کړي.

5. که چېرې کومه جدي ستونزه شتون ولري نو څه؟

وروسته لږې چې واکسین شوی کس کلینیک پرېږدي پدې صورت کې یو الرژیکي غبرګون رامنځته کېدلای شي. که چېرې تاسو د جدي الرژیکي غبرګون علایم (التهابونه، د مخ او ستوني پړسوب، تنفس کې ستونزه، د زړه چټک ضربان، پرکالتوب، یا کمزوري) وګورئ، له 1-9 شمېرې سره اړیکه ونیسئ او اړونده کس تر ټولو نژدې روغتون ته ورسوئ.

د هغو نورو علایمو لپاره چې تاسو اندېښمن کوي، د خپلې روغتیايي پاملرنې له چمتو کونکي سره اړیکه ونیسئ.

د نا مطلوبو غبرګونونو په اړه باید د واکسین د نامطلوبو پېښو د راپور ورکولو سیسټم (VAERS) ته راپور ورکړل شي. ستاسو د روغتیايي پاملرنې چمتو کونکي به دا راپور ثبت کړي، یا دا کار تاسو په خپله ترسره کولای شئ. د VAERS له وېب پاڼې څخه په www.vaers.hhs.gov کې لیدنه وکړئ یا له 1-800-822-7967 شمېرې سره اړیکه ونیسئ. VAERS یوازې د غبرګونونو د راپور ورکولو لپاره دی، او د VAERS کارکونکي غړي طبي مشوره نه ورکوي.

6. د واکسین د زیان د جبران ملي پروګرام

د واکسین د زیان د جبران ملي پروګرام (VICP) یو فدرال پروګرام دی چې هغو کسانو ته د جبران لپاره جوړ شوی دی چې د ټاکلو واکسینونو پواسطه زیانمن شوي وي. د واکسین د تطبیق له امله د ادعا شوي زیان یا مړینې په اړه ادعاوې د ثبت کولو لپاره د وخت محدودیت لري چې د دوه کلونو په اندازه دی. د VICP له وېب پاڼې څخه په www.hrsa.gov/vaccinecompensation کې لیدنه وکړئ یا 1-800-338-2382 شمېرې سره اړیکه ونیسئ ترڅو د دې پروګرام او د ادعا د ثبتولو په اړه مالومات تر لاسه کړئ.

7. زه مالومات څنگه ترلاسه کولای شم؟

- د خپلې روغتیايي پاملرنې له چمتو کونکي څخه پوښتنه وکړئ.
- له خپلې سیمه ایزې یا ایالتي روغتیايي څانګې سره اړیکه ونیسئ.
- د واکسین د بستې او لا ډېرو مالوماتو لپاره د خوارو او درملو د ادارې (FDA) له وېب پاڼې څخه په www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines کې لیدنه وکړئ.
- د ناروغیو د کنټرول او مخنیوي له مرکزونو (CDC) سره اړیکه ونیسئ: - د 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) شمېرې سره اړیکه ونیسئ یا - د CDC له وېب پاڼې څخه په www.cdc.gov/vaccines کې لیدنه وکړئ.

که چېرې کوم کس د MMRV واکسین څخه وروسته په دانو اخته شي، دا بنیایي د واکسین د شري یا وارسیلې برخې پورې اړه ولري. د وارسیلې واکسین وایرس یو غیرخوندي شوي کس ته انتقالېدلای شي. هغه کس چې په دانو اخته کېږي باید له کوچنیانو او هغه افرادو څخه چې د معافیت کمزوری سیسټم ولري د دانو د ورکیدو تر مودې پورې لري پاتې شي. د لا ډېرو مالوماتو لپاره د خپل روغتیايي پاملرنې چمتو کونکي سره خبره وکړئ.

ځنې افراد چې د کوڅک پر وړاندې واکسین شوي دي څو کاله وروسته په زونا (هرپس زوسټر) باندې اخته کېږي. دا د کوڅک ناروغی پرتله له واکسین کولو څخه وروسته ډېر لږ معمول دي.

خلک کله نا کله، د واکسین کولو په ګډون، له طبي اقداماتو څخه وروسته بېهوښه کېږي. که چېرې تاسو د ګنګس توب یا د لید د بدلونونو یا غوږونو کې د زنگ د آواز احساس کوئ، پدې اړه خپل چمتو کونکي ته ووايئ.

له هر ډول درملو سره، د یو واکسین لپاره خورا لږې چانس شتون لري چې د شدید الرژیکي غبرګون، یا بل جدي زیان، یا مړینې لامل وګرځي.

